

Bundesministerium für  
Unterricht, Kunst und Kultur

**XXIII. GP.-NR**

**2992 IAB**

**04. März 2008**

**bm:uk**

**zu 3377 J**

Frau  
Präsidentin des Nationalrates  
Mag. Barbara Prammer  
Parlament  
1017 Wien

Geschäftszahl: BMUKK-10.000/0027-III/4a/2008

Wien, 27. Februar 2008

Die schriftliche parlamentarische Anfrage Nr. 3377/J-NR/2008 betreffend Teilnahme an den Sitzungen und Arbeitsgruppen des (Minister)Rats der EU, die die Abg. Karl Öllinger, Freundinnen und Freunde am 22. Jänner 2008 an mich richteten, wird wie folgt beantwortet:

Zu Frage 1:

Die Tagungen des Rates Bildung, Jugend und Kultur haben am 16. Februar 2007, am 24. und 25. Mai 2007 sowie am 15. und 16. November 2007 stattgefunden. Die jeweiligen Tagesordnungen sind zur Information angeschlossen.

Zu Frage 2:

Informelle Sitzungen des Rates haben am 12. und 13. Februar 2007 (Berlin; Themen „Kulturwirtschaft“ sowie „Label Europäisches Kulturerbe“), am 1. und 2. März 2007 (Heidelberg; Themen „Europa - seine Werte - seine Zukunft“, „Erwachsenenbildung - Das lebenslange Lernen mit Leben füllen“ sowie „Frühkindliche Bildung in Europa“) sowie am 27. und 28. September 2007 (Lissabon; Thema „Kulturagenda im Zeichen der Globalisierung“) stattgefunden.

Zu Frage 3:

Während der deutschen Präsidentschaft haben 14 Ratsarbeitsgruppen, davon jeweils sieben im Bereich Bildung (BA 9. Jänner 2007, BA 16. Jänner 2007, BA 13. März 2007, BA 20. März 2007, BA 27. März 2007, BA 17. April 2007, BA 14.-15. Juni 2007) und Kultur (CAC 10. Jänner 2007, CAC 24. Jänner 2007, CAC 7. Februar 2007, CAC 14. März 2007, CAC 28. März 2007, CAC 18. April 2007, CAC 20. Juni 2007), stattgefunden.

Im Zuge der portugiesischen Präsidentschaft haben 16 Ratsarbeitsgruppen, davon jeweils acht im Bereich Bildung (BA 4. Juli 2007, BA 18. Juli 2007, BA 5. September 2007, BA 19.-20. September 2007, BA 3.-4. Oktober 2007, BA 17.-18. Oktober 2007, BA 29. November 2007, BA 13.-14. Dezember 2007) und Kultur (CAC 6. Juli 2007, CAC 12. Juli 2007, CAC 12. September 2007, CAC 18. September 2007, CAC 2. Oktober 2007, CAC 9. Oktober 2007, CAC 15. Oktober 2007, CAC 11. Dezember 2007), stattgefunden.

Die Aufschlüsselung der jeweiligen Tagesordnungen ist mit einem hohen Verwaltungsaufwand verbunden. Ich ersuche daher um Verständnis, dass dazu keine Angaben gemacht werden können.

Zu Fragen 4 bis 7:

Ich habe an allen Sitzungen persönlich teilgenommen.

Zu Fragen 8 bis 10:

Die Delegationen meines Ressorts an den Sitzungen des Rates haben unter Einbeziehung meiner Person jeweils sechs Personen umfasst (vier Vertreterinnen und Vertreter des Bundesministeriums für Unterricht, Kunst und Kultur sowie zwei Personen der ständigen Vertretung in Brüssel). Im Übrigen sind regelmäßig Vertreterinnen und Vertreter des Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung sowie des Bundesministeriums für europäische und internationale Angelegenheiten beigezogen worden.

Beilage

Die Bundesministerin:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Hendricks".



Kopie

RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION

Brüssel, den 13. Februar 2007 (14.02)  
(OR. en)

6012/07

OJ/CONS 9  
EDUC 24  
JEUN 8  
CULT 9

**VORLÄUFIGE TAGESORDNUNG**

für die 2783. Tagung des RATES DER EUROPÄISCHEN UNION  
(BILDUNG, JUGEND UND KULTUR)  
am Freitag, 16. Februar 2007 (10.00 Uhr)

1. Annahme der Tagesordnung
2. Annahme der Liste der A-Punkte  
Dok. 6332/07 PTS A 7

BILDUNG

3. Beitrag des Rates (im Bereich Bildung) für die Frühjahrstagung des Europäischen Rates
  - Kernbotschaften für die Frühjahrstagung des Europäischen Rates
    - Annahme  
Dok. 5625/07 EDUC 14 SOC 26
4. Perspektiven für die Zeit nach 2010 – Weiterentwicklung des Arbeitsprogramms "Allgemeine und berufliche Bildung 2010"
  - Gedankenaustausch  
(Öffentliche Aussprache gemäß Artikel 8 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Rates (auf Vorschlag des Vorsitzes))  
Dok. 5430/07 EDUC 10

JUGEND

5. Beitrag des Rates (im Bereich Jugendpolitik) betreffend die Umsetzung des Europäischen Pakts für die Jugend für die Frühjahrstagung des Europäischen Rates
  - Kernbotschaften für die Frühjahrstagung des Europäischen Rates
    - Annahme  
Dok. 5841/07 JEUN 7 EDUC 21 SOC 41
6. Diskussionspapier über die künftigen Aussichten der europäischen Jugendpolitik
  - Gedankenaustausch  
(Öffentliche Aussprache gemäß Artikel 8 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Rates (auf Vorschlag des Vorsitzes))  
Dok. 6055/07 JEUN 9 EDUC 25 SOC 46
7. Sonstiges
  - Das Problem der Gewalt an Schulen
    - Information der polnischen und der griechischen Delegation  
Dok. 6213/07 EDUC 30 JEUN 10 SOC 58

**Kopie****RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION****Brüssel, den 22. Mai 2007  
(OR. en)****9505/07**

<b>OJ CONS</b>	<b>28</b>
<b>EDUC</b>	<b>92</b>
<b>JEUN</b>	<b>25</b>
<b>CULT</b>	<b>32</b>

**VORLÄUFIGE TAGESORDNUNG**

---

für die            2802. TAGUNG DES RATES DER EUROPÄISCHEN UNION  
                      (BILDUNG, JUGEND UND KULTUR)  
am                  Donnerstag, den 24. (14.00 Uhr) und Freitag, den 25. Mai 2007 (10.00 Uhr)  
                      in Brüssel

---

**TAGUNG AM DONNERSTAG, DEN 24. MAI 2007 (14.00 Uhr)**

1. Annahme der vorläufigen Tagesordnung
  
2. Annahme der Liste der A-Punkte  
Dok. 9741/07 PTS A 22

**KULTUR**

## 3. Beitrag des Kultur- und Kreativbereichs zur Verwirklichung der Ziele der Lissabon-Strategie

- Annahme der Schlussfolgerungen des Rates  
(Öffentliche Aussprache nach Artikel 8 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Rates  
[Vorschlag des Vorsitzes])  
Dok. 9021/07 CULT 29  
+ REV 1 (fi)

**AUDIOVISUELLE MEDIEN**

## 4. Geänderter Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 89/552/EWG des Rates zur Koordinierung bestimmter Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Ausübung der Fernsehtätigkeit (Fernsehen ohne Grenzen) (RA) (\*)

(Von der Kommission vorgeschlagene Rechtsgrundlage: Artikel 47 und 55 des Vertrags)

- Politische Einigung  
(Öffentliche Beratung nach Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe b der Geschäftsordnung des Rates)

Dok. 7944/07 AUDIO 14 TELECOM 38 CONSUM 29 PI 9 CODEC 290 (x)  
9132/07 AUDIO 22 TELECOM 60 CONSUM 52 PI 20 CODEC 445  
+ ADD 1  
+ ADD 1 COR 1

**TAGUNG AM FREITAG, DEN 25. MAI 2007 (10.00 Uhr)****BILDUNG**

5. Kohärenter Rahmen von Indikatoren und Benchmarks zur Beobachtung der Fortschritte im Hinblick auf die Lissabonner Ziele im Bereich der allgemeinen und beruflichen Bildung
  - Annahme der Schlussfolgerungen des Rates  
Dok. 9126/07 EDUC 86 SOC 173 STATIS 58
6. Gestaltung von Bildungspolitik auf der Grundlage wissenschaftlicher Erkenntnisse
  - Gedankenaustausch  
(Öffentliche Aussprache nach Artikel 8 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Rates [Vorschlag des Vorsitzes])  
Dok. 8568/07 EDUC 70 SOC 139  
+ REV 2 (es)

**JUGEND (15.00 Uhr)**

7. Entschließung des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten: "Gleiche Chancen und uneingeschränkte gesellschaftliche Beteiligung für alle jungen Menschen"
  - Annahme  
Dok. 8770/07 JEUN 21 EDUC 77 SOC 154  
+ REV 1 (cs)  
+ COR 1 (es)
8. Schlussfolgerungen des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten zu den Zukunftsperspektiven für die europäische Zusammenarbeit im Bereich der Jugend
  - Annahme von Schlussfolgerungen und Gedankenaustausch  
(Öffentliche Aussprache nach Artikel 8 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Rates [Vorschlag des Vorsitzes])  
Dok. 8771/07 JEUN 22 EDUC 78 SOC 155  
+ COR 1 (es)  
9050/07 JEUN 23 EDUC 81 SOC 171

## 9. Sonstiges

- a) Gemeinschaftsaktion zur Förderung der Veranstaltung "Kulturhauptstadt Europas"  
Beschluss des Rates über die praktischen und verfahrenstechnischen Modalitäten im Hinblick auf die Ernennung der Jurymitglieder im Rahmen der Gemeinschaftsaktion "Kulturhauptstadt Europas" durch den Rat
  - Auswahl von zwei Mitgliedstaaten im Hinblick auf die Ernennung von zwei Experten für die Auswahljury durch den Rat
- b) Arbeitsplan im Bereich der Kultur  
Laufende Arbeiten über die Vorgehensweise zur Umsetzung des künftigen Arbeitsplans im Bereich der Kultur: Sachstand
  - Informationen des Vorsitzes  
Dok. 8772/07 CULT 26
- c) Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen über eine europäische Kulturagenda im Zeichen der Globalisierung
  - Vorstellung durch die Kommission  
Dok. 9496/07 CULT 31 RELEX 338 ACP 93
- d) Vom deutschen Vorsitz veranstalteten Expertenkonferenzen im Bereich der Kultur
  - Informationen des Vorsitzes  
Dok. 8773/07 CULT 27
- e) Erleichterung des Zugangs europäischer Jugendlicher zu staatlich subventionierten Kultureinrichtungen für einen symbolischen Betrag (z.B. 1 Euro)
  - Informationen der belgischen Delegation  
Dok. 9129/07 CULT 30 JEUN 24 SOC 187
- f) Expertenkonferenz: "Mehr Vertrauen in Inhalte – Das Potenzial von Ko- und Selbstregulierung in den digitalen Medien" (Leipzig, 9.-11. Mai 2007)
  - Informationen des Vorsitzes  
Dok. 8914/07 AUDIO 19
- g) Kommunikationspolitik der EU: Schaffung einer europäischen Beobachtungsstelle und "Eine Minute Europa"
  - Informationen der griechischen Delegation  
Dok. 9219/07 AUDIO 23 INF 67
- h) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einrichtung des Europäischen Technologieinstituts: Sachstand
  - Informationen des Vorsitzes

- i) Vorschlag für eine Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einrichtung eines Europäischen Qualifikationsrahmens für lebenslanges Lernen:  
Sachstand
  - Informationen des Vorsitzes
- j) Mögliche interinstitutionelle Erklärung zu einem Europäischen Jahr zur Förderung der Beziehungen zwischen Kreativität, Kultur und Bildung
  - Informationen der Kommission
- k) Zugang zur Hochschulbildung in der EU
  - Antrag der österreichischen und der luxemburgischen Delegation  
Dok. 9443/07 EDUC 90 RECH 131 COMPET 136
- l) Mitteilung der Kommission "Ein kohärenter Indikator- und Benchmark-Rahmen zur Beobachtung der Fortschritte bei der Erreichung der Lissabon-Ziele im Bereich der allgemeinen und beruflichen Bildung"
  - Vorstellung durch die Kommission  
Dok. 6672/07 EDUC 36  
+ REV 1 (ro, bg)
- m) Mitteilung der Kommission an den Rat über den Rahmen für die europäische Erhebung über Sprachenkompetenz
  - Vorstellung durch die Kommission  
Dok. 8387/07 EDUC 68 SOC 136 STATIS 41
- n) Arbeitsprogramm des künftigen Vorsitzes
  - Informationen der portugiesischen Delegation

---

(RA) Rechtsetzungsakt.

(\*) Punkt, über den eine Abstimmung beantragt werden kann.

(x) Dokument vergriffen.

**Kopie**

**RAT DER \*  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 13. November 2007  
(OR. en)**

**14800/07**

**OJ CONS 56  
EDUC 203  
JEUN 51  
CULT 57**

**VORLÄUFIGE TAGESORDNUNG**

für die 2829. TAGUNG DES RATES DER EUROPÄISCHEN UNION  
(BILDUNG, JUGEND UND KULTUR)  
am Donnerstag, den 15. und Freitag, den 16. November 2007 (jeweils 10.00 Uhr)

**TAGUNG AM DONNERSTAG, 15. NOVEMBER 2007 (10.00 UHR)**

1. Annahme der vorläufigen Tagesordnung
2. Annahme der Liste der A-Punkte

**BILDUNG**

3. Vorschlag für eine Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einrichtung eines Europäischen Qualifikationsrahmens für lebenslanges Lernen (\*)  
(Von der Kommission vorgeschlagene Rechtsgrundlage: Artikel 149 Absatz 4 und Artikel 150 Absatz 4 des Vertrags)
  - Politische Einigung
 

Dok. 12554/06 EDUC 165 SOC 397 CODEC 868 (x)  
 14115/07 EDUC 169 SOC 383 CODEC 1094  
 14200/07 CODEC 1108 EDUC 172 SOC 390

4. Entwurf von Schlussfolgerungen des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten zur Verbesserung der Qualität der Lehrerausbildung
  - Annahme der Schlussfolgerungen  
Dok. 14413/07 EDUC 180 SOC 405  
+ REV 1 (hu)
5. Entwurf einer Entschließung des Rates zur allgemeinen und beruflichen Bildung als wesentliche treibende Kraft der Lissabonner Strategie
  - Annahme der Entschließung  
Dok. 13933/07 EDUC 162 SOC 372 ECOFIN 397  
+ REV 2 (hu)
6. Entwurf einer Entschließung des Rates zum Thema "Neue Kompetenzen für neue Beschäftigungen"
  - Annahme der Entschließung  
Dok. 14415/07 EDUC 181 SOC 406 COMPET 310  
+ COR 1  
+ REV 1 (hu)
7. "Förderung der Mehrsprachigkeit in Europa"
  - Vorlage eines Arbeitsdokuments der Kommission: Bericht über die Umsetzung des Aktionsplans der Kommission
  - Gedankenaustausch  
[Öffentliche Aussprache gemäß Artikel 8 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Rates (auf Vorschlag des Vorsitzes)]  
Dok. 13146/07 EDUC 146 SOC 343  
13935/07 EDUC 164 SOC 374
8. Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über ein Aktionsprogramm zur Verbesserung der Qualität der Hochschulbildung und zur Förderung des interkulturellen Verständnisses durch die Zusammenarbeit mit Drittstaaten (Erasmus Mundus) (2009-2014) (RA)
  - Allgemeine Ausrichtung  
[Öffentliche Beratung gemäß Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe c der Geschäftsordnung des Rates]  
Dok. 11708/07 EDUC 118 RELEX 565 CODEC 813 (x)  
14454/07 EDUC 185 RELEX 772 CODEC 1150
9. Entwurf einer Entschließung des Rates über die Modernisierung der Universitäten im Hinblick auf die Wettbewerbsfähigkeit Europas in einer globalen wissensbasierten Wirtschaft
  - Gedankenaustausch über den Entwurf einer Entschließung des Rates  
[Öffentliche Aussprache gemäß Artikel 8 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Rates (auf Vorschlag des Vorsitzes)]  
Dok. 14455/07 EDUC 185 RECH 292 COMPET 313
10. Mobilität der Studenten: Ausbau der sozialen Dimension des Erasmus-Programms
  - Gedankenaustausch  
[Öffentliche Aussprache gemäß Artikel 8 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Rates (auf Vorschlag des Vorsitzes)]  
Dok. 13939/07 EDUC 167

## **TAGUNG AM FREITAG, 16. NOVEMBER 2007 (10.00 UHR)**

### **KULTUR**

11. Erste Tagung des Ständigen Partnerschaftsrates EU-Russland  
(Lissabon, 25. Oktober 2007)
  - Ergebnisse der Tagung des Ständigen Partnerschaftsrates und Gedankenaustausch über die künftige Zusammenarbeit zwischen der EU und Russland im Kulturbereich
12. Entwurf einer Entschließung des Rates über eine europäische Kulturagenda
  - Ergebnisse der ersten Tagung des Kulturforums für Europa  
(Lissabon, 26. - 27. September 2007)
  - Gedankenaustausch
    - = Annahme der Entschließung  
[Öffentliche Aussprache gemäß Artikel 8 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Rates (auf Vorschlag des Vorsitzes)]
    - Dok. 14485/07 CULT 56 DEVGEN 209  
+ REV 1 (hu)
13. Empfehlung für einen Beschluss des Rates über die Kulturhauptstadt Europas 2011
  - Annahme des Beschlusses des Rates
    - Dok. 13943/07 CULT 48  
14116/07 CULT 50

### **JUGEND**

14. Entwurf einer Entschließung des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten über die Umsetzung der gemeinsamen Zielsetzungen für die Freiwilligentätigkeit von Jugendlichen
  - Annahme der Entschließung
    - Dok. 14425/07 JEUN 47 SOC 408
15. Entwurf von Schlussfolgerungen des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten zu einem übergreifenden Konzept für die Jugendpolitik, das den Jugendlichen die Möglichkeit zur Ausschöpfung ihres Potenzials und zur aktiven Teilnahme an der Gesellschaft bieten soll
  - Annahme der Schlussfolgerungen
    - Dok. 14426/07 JEUN 48 EDUC 183 SOC 409
16. Stärkere Berücksichtigung von Jugendfragen bei der Umsetzung der Lissabonner Strategie – Umsetzung des Europäischen Pakts für die Jugend
  - Gedankenaustausch
    - [Öffentliche Aussprache gemäß Artikel 8 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Rates (auf Vorschlag des Vorsitzes)]
    - Dok. 13686/07 JEUN 44

17. Sonstiges

- (a) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einrichtung des Europäischen Technologieinstituts
  - Informationen des Vorsitzes über den Sachstand
- (b) Bewerbungen als Kulturhauptstadt Europas 2012
  - Informationen der portugiesischen und der slowenischen Delegation
- (c) Veranstaltungen im Bildungsbereich während des portugiesischen Vorsitzes
  - Abschlusskonferenz zum 20. Jahrestag der Gründung des Erasmus-Programms (Lissabon, 4. - 5. Oktober 2007)
  - Hochrangige Tagung über die Modernisierung der europäischen Universitäten (Lissabon, 6. November 2007)
    - = Informationen des Vorsitzes
- (d) Kompendium der bewährten Praxis bei der Modernisierung der Hochschulbildung
  - Informationen der Kommission zum Sachstand  
Dok. 14458/07 EDUC 186 RECH 315 COMPET 337
- (e) Gemeinsamer Zwischenbericht 2008 des Rates und der Kommission über die Fortschritte im Rahmen des Arbeitsprogramms "Allgemeine und berufliche Bildung 2010"
  - Erläuterungen der Kommission
- (f) Veranstaltungen im Kulturbereich während des portugiesischen Vorsitzes
  - Sachverständigenkonferenz "Zugänglichkeit und Erhaltung: Förderung der Europäischen Kultur in der digitalen Landschaft" (Lissabon, 7. - 8. September 2007)
  - Treffen der Kultur-Kontaktstellen (Lissabon, 28. September 2007)
  - Sachverständigenkonferenz "Audiovisuelle Online-Angebote" (Lissabon, 7. - 9. Oktober 2007)
  - Sachverständigenkonferenz "Der Kultur- und Kreativsektor in der Agenda von Lissabon" (Lissabon, 31. Oktober - 1. November 2007)
  - "Treffen der nationalen Koordinatoren des Europäischen Jahrs des interkulturellen Dialogs - 2008" (Lissabon, 14. November 2007)
    - = Informationen des Vorsitzes
- (g) Bevorstehende Veranstaltungen im Kulturbereich
  - "Kulturerbe und Gesellschaft" (Lissabon, 5. - 6. Dezember 2007)
  - Treffen des Europäischen Archivrates (Lissabon, 7. Dezember 2007)
    - = Informationen des Vorsitzes
- (h) Schutz des europäischen Unterwasserkulturerbes
  - Informationen der spanischen Delegation  
Dok. 14460/07 CULT 55
- (i) Erklärung Europäische Kommission-China zu Kultur und Bildung
  - Informationen der Kommission  
Dok. 14700/07 EDUC 197 CULT 58

---

(\*) Punkt, zu dem eine Abstimmung beantragt werden kann.

(RA) Rechtsetzungsakt.

(x) Vergriffenes Dokument